

MKS® EXTENSA



GEBRAUCHSANWEISUNG

ORTHESE ZUR ENTLASTUNG DER LWS / BWS

DURCH BEWEGUNGSEINSCHRÄNKUNG IN SAGITTALEBENE MIT AUF- UND ABRÜSTOPTION



USER INSTRUCTIONS

ORTHESES TO RELIEVE THE LWS/BWS

DUE TO MOVEMENT RESTRICTION IN SAGITTAL PLANE WITH UP AND DOWN OPTION



MANUALE D'USO

ORTESI PER LO SCARICO DEL RACHIDE LOMBARE/DORSALE

TRAMITE LIMITAZIONE DEL MOVIMENTO SUL PIANO SAGITTALE CON ACCESSORI AGGIUNTIVI



MANUEL D'UTILISATION

ORTHÈSE POUR LE SOULAGEMENT DE LA COLONNE

LOMBAIRE/COLONNE THORACIQUE

PAR RESTRICTION DE MOUVEMENT AU PLAN SAGITTAL AVEC ÉQUIPEMENTS EN OPTION



albrecht®

FUNKTIONELLE REHABILITATION

MKS® Extensa

Gebrauchsanweisung

CH/DE

Inhalt

1. Einführung	3
1.1. Vorwort	3
1.2. Kundeninformation	3
1.3. Funktionsweise	3
1.4. Zweckbestimmung	3
1.5. Lieferumfang	3
1.6. Konformitätserklärung	4
1.7. Merkmale	4
1.8. Indikationen	4
1.9. Kontraindikationen	4
1.10. Sicherheitshinweise	4
1.11. Garantie	5
1.12. Weitergabe	5
1.13. Entsorgung	5
1.14. Anpassung/Montage	6
1.15. Anziehen	6
2. Reinigung, Wartung und Desinfektion	7
2.1. Pflege	7
3. Technische Daten / Materialien	8
4. Auswahl der Größe	8
5. Größentabelle und Artikelnummernübersicht	8

Gebrauchsanweisung

1. Einführung

1.1. Vorwort

Unser Modulares Korsett System dient zur Aufrichtung und Stabilisierung definierter Bereiche der Wirbelsäule. Damit werden Haltungskorrekturen erreicht, welche aktiv die Rehabilitation bei bestimmten Indikationen unterstützen. Unser MKS® Programm besteht aus einem Baukastensystem, das sich in ein Orthesenprogramm mit rigidem Stützelementen und ein Bandagenprogramm mit teilelastischen, anschmiegsamen Rücken- bzw. Leibbandagen aufgliedert. Die einzelnen Bauteile der Programme sind teilweise miteinander kombinierbar und ermöglichen somit eine exakte, individuelle Anpassung an die jeweilige Indikation und den Patienten.

1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Orthese diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein, oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Orthese benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

1.3. Funktionsweise

Die Funktion der MKS® Extensa basiert auf dem 3-Punkt-Prinzip. Front- und Rückenteil richten die Wirbelsäule auf und entlasten sie damit. Durch gezielte Kompression zwischen Beckenkamm und Thorax (Kirschkerneffekt) wird eine zusätzliche Entlastung der Lendenwirbelsäule erreicht.

1.4. Zweckbestimmung

Die Orthese ist ausschließlich für die orthetische Versorgung der Wirbelsäule einzusetzen.

Die MKS® Extensa unterstützt die Behandlung im Versorgungsbereich LWK 1 bis LWK 5 des erwachsenen Menschen. Mit Ihrer MKS® Extensa sollen Sie eine möglichst selbstständige, Ihren persönlichen Bedürfnissen und Ihrer Leistungsfähigkeit entsprechende Lebensführung erreichen.



LWK 1 bis LWK 5

1.5. Lieferumfang

Die MKS® Extensa wird Ihnen in der bestellten Größe mit Gebrauchsanweisung und Kennzeichnung am Produkt funktionsfertig geliefert.

MKS® Extensa

Gebrauchsanweisung

CH/DE

1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der **MKS® Extensa** mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

1.7. Merkmale

- Anpassbare, stabile Aluminiumprofile
- Gepolsterte Kunststoffpelotten
- Individueller Gurtverlauf
- Kompressionspolster oberhalb der Beckenkämme
- Einfaches An- und Ablegen durch Clipverschluss

1.8. Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung anhand seines diagnostischen Befundes. Allgemein ist die Versorgung mit der **MKS® Extensa** angezeigt bei allen Indikationen, bei denen eine Teilentlastung durch Korrektur der LWS/BWS notwendig ist, wie z.B.:

- Stabile Wirbelkörperfraktur

Bei allen abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

1.9. Kontraindikationen

Die Orthese ist ausschließlich für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Orthese wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Orthese darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie komplett und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Orthese führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Orthese und kann zu Verletzungen führen.
- Die Orthese darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.
- Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.

Gebrauchsanweisung

- Das Produkt wird nicht steril geliefert.
- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie bei dem Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.

1.11. Garantie

Wir übernehmen die Garantie für die Orthese für den Anwendungszeitraum von 3 Monaten. Die Orthese ist ein medizinisches Rehabilitationsgerät und darf zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet werden. Veränderungen an der Orthese oder anderweitige Anwendungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung der albrecht GmbH. Wird diese nicht eingeholt, kann der Hersteller keine Garantie übernehmen. Bei Verwendung einzelner Gelenke oder Baugruppen sind diese bestimmungsgemäß zu verwenden. Bei Ver- oder Abänderungen (z.B. zusätzliche Befestigungsbohrungen) der Einzelteile oder Komponenten kann vom Hersteller keine Garantie mehr übernommen werden. Das Entfernen oder Beschädigen des QM-Siegels führt zum Erlöschen der Garantie.

1.12. Weitergabe

Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Orthese durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

1.13. Entsorgung

Die Orthese enthält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere umweltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiefachgeschäft.

MKS® Extensa

Gebrauchsanweisung

CH/DE

1.14. Anpassung / Montage

Die Höhe des Vorder- und Rückenteils ergibt sich aus der Länge der Aluminiumstangen sowie der Positionierung der einzelnen Kunststoffmodule. Wurde mittels unserer Tabelle die Größe ermittelt, kann durch Verschieben der einzelnen Pelotten die Gesamthöhe exakt eingestellt werden. Der anatomisch vorgeformte Aluminiumstab des Vorderteils kann individuell je nach Patienten und Indikation angeformt werden. Ist das geschehen, beginnt die eigentliche Montage der MKS® Extensa.

Vorderteil: Nachdem die Gesamthöhe durch Verschieben von Sternal- und Symphysenpelotte eingestellt ist, erfolgt die Positionierung der Abdominalplatte. Sind alle Module in die richtige Lage gebracht, werden sie mit den vorgesehenen Schrauben fixiert.

Rückenteil: An der Rückenplatte kann nun die Einstellung des Umfangs vorgenommen werden. Sollte der Verstellbereich der Klettgurte nicht ausreichen, können die Gurte durch Umschlaufen in eine andere Position versetzt werden.

Falls trotz unseres großen Verstellspektrums eine optimale Anpassung nicht möglich sein sollte, können alle Alu- sowie Kunststoffteile gekürzt oder anderweitig nachgearbeitet werden. Auch das Anbringen zusätzlicher Bohrungen zur Verschraubung ist möglich.

Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen. Sie ist mit dem Hersteller schriftlich zu vereinbaren.

Durch die individuelle Anpassung ist die Verwendung der Orthese nur für den jeweiligen Patienten möglich.

1.15. Anziehen

Insbesondere bei einer Neuversorgung muss der Umgang mit der MKS® Extensa erlernt werden. Das An- und Ausziehen muss geübt werden.

Die MKS® Extensa kann direkt auf der Haut oder einem faltenfrei eng anliegenden Unterhemd getragen werden. Das Tragen eines saugfähigen Unterhemdes empfiehlt sich, um Feuchtigkeit durch übermäßiges Schwitzen zu vermeiden.

Gehen Sie zum Anziehen der MKS® Extensa wie in der Anziehanleitung beschrieben vor. Sie stellen damit die zuverlässige Wirksamkeit sicher. Achten Sie immer darauf, dass die MKS® Extensa fest anliegt. Sie darf jedoch nicht so fest angezogen werden, dass es zu Einschnürungen an den Rändern kommt!

Korsett in der Akutphase nur mit Arzt oder Therapeuten anlegen. Das Anlegen des Korsets erfolgt im Liegen. Idealerweise trägt der Patient ein T-Shirt oder ein enganliegendes Unterhemd unter dem Korsett.

Der Patient wird in eine stabile Seitenlage gebracht. Die unter dem Patienten durchzuschiebenden Teile können mit einer Gleitfolie überzogen werden. So wird das Durchschieben erleichtert. Darauf achten, dass das komplette Rückenteil richtig positioniert ist. Die auf dem Becken-/Verschlusselement aufgebrachten Wülste müssen genau in der Taille liegen, damit gewährleistet ist, dass die Höhe stimmt und das Korsett gut sitzt. Dann den Patienten in Rückenlage bringen, nochmals austarieren und das Vorderteil anbringen.

Aufstehen nach Anweisung des Arztes oder Therapeuten!

Gebrauchsanweisung



Handwäsche 30°C



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Nicht chem. Reinigen



Nicht Trockner geeignet

2. Reinigung, Wartung und Desinfektion

Die Orthese ist wartungsfrei konzipiert. Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

2.1. Pflege

- Das Produkt wird nicht steril geliefert und ist für eine Sterilisierung nicht geeignet.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Sämtliche Materialien können bei 30°C mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.
- Keine Maschinenwäsche.
- Die MKS® Extensa kann an der Luft getrocknet werden.
- Bei stärkeren Verschmutzungen ist ein Austauschsatz Textilteile erhältlich.
- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen. Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>.

MKS® Extensa

Gebrauchsanweisung

CH/DE

3. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Polster	Velours PA
Gurte	Velours PA

4. Auswahl der Größe

Die MKS® Extensa ist in unterschiedlichen Größen gemäß unten stehender Tabelle erhältlich.

5. Größentabelle und Artikelnummernübersicht

Größe	Leibumfang	Höhe Vorderteil	Rückenhöhe	Artikelnummer
S	70 - 125 cm	40 - 47 cm	28 cm	706C
M	70 - 125 cm	48 - 53 cm	28 cm	706A
L	70 - 125 cm	54 - 59 cm	28 cm	706B

Optionaler Frontstab 32 cm – Art.-Nr.: 221-014-S
(für Höhe Vorderteil 35 - 40cm)

Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

Instructions For Use

Contents

1. Introduction	10
1.1. Foreword	10
1.2. Customer information	10
1.3. Mode of operation	10
1.4. Intended use	10
1.5. Scope of supply	10
1.6. Declaration of conformity	11
1.7. Features	11
1.8. Indications	11
1.9. Contra-indications	11
1.10. Safety instructions	11
1.11. Warranty	12
1.12. Disclosure	12
1.13. Disposal	12
1.14. Adjustment / assembly	13
1.15. Putting it on	13
1.16. Declaration of conformity	13
2. Cleaning, servicing and disinfecting	14
2.1. Care	14
3. Technical data / materials	15
4. Select the size	15
5. Size table and item part numbers overview	15

MKS® Extenza

Instructions For Use

1. Introduction

1.1. Foreword

Our modular corset system is used to straighten and stabilise defined areas of the spine. This helps to achieve postural corrections that actively support rehabilitation in certain indications. The MKS programme consists of a modular system, which is divided into an orthotics programme with rigid supports and a bandage program with partially elastic, supple back and/or body bandages. The individual components of the programmes can be combined with each other in some cases and thus enable an exact, individual adjustment to the respective indication and the patient.

1.2. Customer information

For your own safety, please read these instructions slowly and carefully before using the brace. Only if all instructions and procedures have been thoroughly read and understood can proper use and operation for the purpose intended be possible. If something is not clear in the instructions for use or if directions, operations or safety information are not completely clear, please contact the responsible specialist dealer or go directly to albrecht GmbH before using the brace. This applies in particular to the safety instructions.

1.3. Mode of operation

The function of the MKS® and Extenza is based on the 3-point principle. The front and back parts straighten the spine and thus relieve the strain on it. Additional relief of the lumbar spine is achieved through targeted compression between the iliac crest and the thorax (cherry pit effect)

1.4. Intended use

The orthosis must be used exclusively for the orthotic treatment of the spine.

The MKS® Extenza supports treatment in the LWK 1 to LWK 5 care area of adults. With your MKS® Extenza you should achieve a lifestyle that is as independent as possible, which corresponds to your personal needs and performance.



1.5. Scope of supply

The MKS® Extenza will be delivered to you in the ordered size with instructions for use and labelling on the product ready for use.

Instructions For Use

1.6. Declaration of conformity

The albrecht GmbH company, as the manufacturer solely responsible, declares that the brace **MKS® Extensa** conforms to the Regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices

1.7. Features

- Adjustable, stable aluminium profiles
- Padded plastic pads
- Individual strap routing
- Compression pads above the pelvic crests
- Easy to attach and place with clip closure

1.8. Indications

The doctor decides on the treatment based on his diagnosis. In general, the **MKS®Extensa** is suitable to treat all indications in which partial relief by correction of the LWS/BWS is necessary, such as:

- stable vertebral fracture
- post-operative stabilisation
- osteoporosis

For all other indications, the doctor must be consulted.

1.9. Contra-indications

The orthosis is only intended for contact with intact skin

1.10. Safety instructions

The optimal effect of the orthosis is only achieved with correct application.

- The orthosis may only be used if it is intact, complete, in mechanically perfect condition as well as having complete and undamaged pads and straps. This must be checked by the user before each application.
- Leaving undone or removing one or more straps, as well as excessively loosening the strap while using the orthosis, will reduce the therapeutic effect of the orthosis and may cause injury.
- The orthosis must not be worn on open wounds.
- The skin should be free of oils, fats, gels or other residues to avoid skin or material structure reactions.
- The orthosis should be tight, but not too tight, in order not to restrict blood circulation and to prevent damage to the nervous system and lymphatic vessels. Excessive compression should therefore be avoided.
- Combination with other products is currently not planned or should be agreed with the manufacturer in writing.
- The orthosis is not intended for single use, but for multiple use by only one person.
- The product is not supplied sterile.
- If you experience an allergic reaction, contact your doctor immediately.
- Keep in mind that parts of the pads that are exposed to direct sunlight may heat up. If necessary, protect the orthosis from direct sunlight.

MKS® Extensa

Instructions For Use

- Currently, there is no flammability test. Use caution when handling open flames such as lighters and cigarettes in the immediate vicinity of the orthosis.

1.11. Warranty

We guarantee the orthosis for the application period of 3 months. The orthosis is a medical rehabilitation device and must not be used for any purpose other than that described in the Instructions for Use. Changes to the orthosis or other applications require the written consent of albrecht GmbH. If this is not obtained, the manufacturer cannot provide any guarantee. If individual joints or assemblies are used, they must be used in accordance with their intended purpose. The manufacturer can no longer assume any guarantee for changes or modifications (e.g. additional mounting holes) of the individual parts or components. The removal of or damage to the quality management seal will invalidate the warranty.

EN

1.12. Disclosure

The orthosis is not intended for single use, but for multiple use by only one person. We advise against passing the brace on. If, however, this is desired, please observe the care and cleaning instructions before passing on and have the brace checked for safe and perfect operation by an authorised specialist dealer.

1.13. Disposal

The brace contains recyclable materials without toxic or other harmful materials and substances. Provided it is not contaminated with infectious germs, it can be disposed of normally. To be sure, consult your orthopaedic specialist.

Instructions For Use

1.14. Adjustment / assembly

The height of the front and rear parts is determined by the length of the aluminium rods and the positioning of the individual plastic modules. If the size was determined using our table, the total height can be adjusted precisely by moving the individual pads. The anatomically preformed aluminium rod of the front part can be shaped individually according to the patient and indication. Once this has been done, the actual installation of the MKS® Extensa begins.

Front: Once the overall height is adjusted by moving the sternal and symphic pads, the abdominal plate is positioned. Once all modules are in the correct position, they are fixed with the screws provided.

Back: The circumference can now be adjusted on the back plate. If the adjustment range of the Velcro straps is not sufficient, the straps can be moved to another position by wrapping them around.

If, despite our wide range of adjustment, an optimal adjustment is not possible, all aluminium and plastic parts can be shortened or reworked in other ways. It is also possible to drill additional holes for the screw connection.

A combination with other products is currently not planned. It must be agreed in writing with the manufacturer.

Due to the individual adjustment, the use of the orthosis is only possible for the patient concerned.

1.15. Putting it on

In particular, it is necessary to learn how to use the MKS® Extensa when ordering new supplies. It is necessary to practice putting the brace on and taking it off.

The MKS® Extensa can be worn directly on the skin or on a fold-free, tight-fitting vest. The wearing of an absorbent vest is recommended to avoid moisture from excessive sweating.

To tighten the MKS® Extensa proceed as described in the tightening instructions. They thus ensure reliable effectiveness. Always make sure that the MKS® Extensa is firmly seated. However, it must not be tightened so tightly that the edges become entangled!

If the patient is in an acute phase, apply the corset only when doctor or therapist is present. The corset is put on when lying down. Ideally, the patient should wear a T-shirt or a tight-fitting vest under the corset.

The patient should be placed in a stable position on his/her side. The parts to be pushed under the patient can be coated with a sliding foil. This makes it easier to push them through. Make sure that the entire back panel is positioned correctly. The beads applied to the pelvic/closure element must lie exactly in the waist to ensure that the height is correct and the corset fits well. Then put the patient in a supine position, balance again and attach the front part.

Get up as directed by your doctor or therapist!

MKS® Extensa

Instructions For Use



Hand wash 30°C.



Do not bleach



Do not iron



Do not dry clean



Not suitable for dryer

2. Cleaning, servicing and disinfecting

The orthosis is designed to be maintenance-free. To ensure proper functioning during the treatment period, the orthosis should be cleaned regularly (at least every 3 months) or, if necessary, according to the following instructions.

2.1. Care

- The product is not supplied sterile and is not suitable for sterilization.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- All materials can be hand washed at 30°C with water and a mild detergent and / or disinfectant.
- Do not wash in a machine.
- The MKS® Extensa can be air-dried.
- A replacement set of textile parts is available for heavy soiling.
- Wipe surfaces with a cloth soaked in disinfectant.
- Wet completely, do not wipe. Spray inaccessible surfaces.
- When spraying, make sure that it is completely wet.
- A mild disinfectant based on alcohol is recommended.

When selecting the disinfectant, ask your doctor or pharmacist and follow the instructions of the disinfectant manufacturer. The Robert Koch list of approved disinfectants can be found at <http://www.rki.de>.

Instructions For Use

3. Technical data / materials

Designation	Material
Pads	Velcro PA
Straps	Velcro PA

4. Select the size

The MKS® Extensa is available in different sizes according to the table below.

EN

5. Size table and item part numbers overview

Size	Body circumference	Height of front part	Back height	Part number
S	70 - 125 cm	40 - 47 cm	28 cm	706C
M	70 - 125 cm	48 - 53 cm	28 cm	706A
L	70 - 125 cm	54 - 59 cm	28 cm	706B
Optional 32 cm front bar – Part No.: 221-014-S (for front height 35- 40 cm)				

Duty to report

Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to the manufacturer and the responsible authorities. Please find our contact details on the back of this brochure.

MKS® Extensa

Manuale d'uso

Indice

1. Introduzione	17
1.1. Premessa	17
1.2. Informazioni per la clientela	17
1.3. Funzionamento	17
1.4. Indicazioni d'uso	17
1.5. Contenuto della fornitura	17
1.6. Dichiaraione di conformità	18
1.7. Caratteristiche	18
1.8. Indicazioni	18
1.9. Controindicazioni	18
1.10. Avvertenze di sicurezza	18
1.11. Garanzia	19
1.12. Utilizzo da parte di più persone	19
1.13. Smaltimento	19
1.14. Adattamento / montaggio	20
1.15. Posizionamento	20
2. Pulizia, manutenzione e disinfezione	21
2.1. Cura del dispositivo	21
3. Dati tecnici / Materiali	22
4. Scelta della taglia	22
5. Tabella delle misure ed elenco dei codici articolo	22

Manuale d'uso

1. Introduzione

1.1. Premessa

Il nostro sistema con corsetto modulare è indicato per la correzione e la stabilizzazione di aree determinate della colonna vertebrale. In questo modo, si corregge la postura, sostenendo attivamente la riabilitazione per patologie specifiche. Il nostro programma MKS® è costituito da un sistema modulare che si divide in un programma ortesico con elementi rigidi e in un programma con bendaggi toracici e lombari parzialmente elasticci e aderenti. I singoli componenti dei programmi sono in parte combinabili tra loro e consentono di adattare il supporto in modo esatto e personalizzato al paziente a seconda delle indicazioni.

1.2. Informazioni per la clientela

Per la vostra sicurezza, leggere attentamente e scrupolosamente le istruzioni d'uso prima dell'utilizzo dell'ortesi. Soltanto dopo aver letto attentamente e compreso le istruzioni, le indicazioni e le avvertenze, è possibile utilizzare il prodotto in modo conforme alla sua destinazione d'uso. Qualora le istruzioni d'uso, le indicazioni o le avvertenze di sicurezza dovessero risultare poco comprensibili, rivolgersi al rivenditore specializzato competente o direttamente ad albrecht GmbH prima di utilizzare l'ortesi. Questa considerazione vale in particolare per le avvertenze di sicurezza.

1.3. Funzionamento

Il funzionamento di MKS® Extenza si basa sul principio dei 3 punti. La parte anteriore e la parte posteriore raddrizzano la colonna vertebrale scaricandola. Una compressione mirata tra la cresta iliaca e il torace scarica ulteriormente la colonna lombare.

1.4. Indicazioni d'uso

L'ortesi è destinata esclusivamente al supporto ortesico della colonna vertebrale.

MKS® Extenza coadiuva il trattamento delle vertebre da L1 a L5 nei pazienti adulti. MKS® Extenza aiuta a raggiungere uno stile di vita improntato il più possibile sull'autonomia e in linea con le esigenze e le capacità personali.



Da L1 a L5

1.5. Contenuto della fornitura

MKS® Extenza è pronta all'uso e viene consegnata nella taglia indicata, con il manuale d'uso e la marcatura del prodotto.

MKS® Extenza

Manuale d'uso

1.6. Dichiarazione di conformità

In qualità di fabbricante, albrecht GmbH, sotto la propria e unica responsabilità, dichiara che l'ortesi MKS® Extenza è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.

1.7. Caratteristiche

- Profili in alluminio adattabili e resistenti
- Pelota imbottita in plastica
- Cinghie adattabili
- Cuscinetto di compressione al di sopra delle creste iliache
- Applicazione e rimozione semplice grazie alle chiusure a clip

1.8. Indicazioni

Il medico decide quale tipo di supporto utilizzare in base ai referti diagnostici. In generale, l'utilizzo di MKS® Extenza è indicato per tutti i casi in cui è necessario uno scarico parziale tramite correzione del rachide lombare/dorsale, come:

- Frattura stabile del corpo vertebrale
- Stabilizzazione post-operatoria
- Osteoporosi

In caso di indicazioni divergenti, consultare il medico.

1.9. Controindicazioni

L'ortesi può essere utilizzata esclusivamente sulla cute integra

1.10. Avvertenze di sicurezza

Soltanto con un utilizzo corretto dell'ortesi è possibile ottenere risultati ottimali.

- Prima di ogni utilizzo, l'utilizzatore deve verificare che l'ortesi sia intatta, completa e priva di difetti meccanici e dotata di imbottitura e cinghie complete e non danneggiate.
- L'apertura o la rimozione di una o più cinghie e l'eccessivo allentamento del sistema di chiusura durante l'utilizzo dell'ortesi provoca una riduzione dell'effetto terapeutico del dispositivo e può causare lesioni.
- L'ortesi non deve essere indossata su lesioni aperte.
- La cute deve essere priva di oli, grassi, gel o altri residui per evitare reazioni cutanee e del materiale.
- L'ortesi deve aderire all'arto, ma non deve essere troppo stretta, onde evitare problemi dalla circolazione sanguigna e lesioni alle terminazioni nervose e ai vasi linfatici. Occorre inoltre evitare un'eccessiva compressione.
- Attualmente l'utilizzo della presente ortesi in combinazione con altri prodotti non è previsto oppure deve essere concordato per iscritto con il produttore.
- L'ortesi non è monouso, pertanto può essere utilizzata più volte da una sola persona.
- Il prodotto fornito non è sterile.
- In caso di reazioni allergiche, contattare immediatamente il medico.
- Se esposte ai raggi solari, le parti imbottite potrebbero scaldarsi. Tenere l'ortesi lontano dai raggi solari diretti.

Manuale d'uso

- Attualmente non vi sono evidenze circa l'infiammabilità dell'ortesi. Prestare attenzione a fiamme libere, come accendini e sigarette, nelle immediate vicinanze dell'ortesi.

1.11. Garanzia

L'ortesi è coperta da garanzia per un periodo di utilizzo di 3 mesi. L'ortesi è un dispositivo per la riabilitazione medica e non può essere utilizzata per nessun altro scopo oltre a quello descritto nel presente manuale d'uso. Eventuali modifiche all'ortesi o utilizzi alternativi del dispositivo devono essere autorizzati per iscritto da albrecht GmbH. In assenza di tale autorizzazione, il produttore può non offrire alcuna garanzia. L'utilizzo di singoli componenti o di un gruppo di componenti deve essere conforme alla destinazione d'uso. In caso di modifiche o correzioni (ad esempio, aggiunta di fori di fissaggio) ai singoli componenti, il produttore può non fornire più alcuna garanzia. La rimozione o il danneggiamento del sigillo di qualità comportano la decadenza della garanzia.

1.12. Utilizzo da parte di più persone

L'ortesi non è monouso, pertanto può essere utilizzata più volte da una sola persona. Sconsigliamo l'utilizzo del prodotto da parte di altre persone. Qualora si desiderasse prestare il prodotto, attenersi alle indicazioni relative alla manutenzione e pulizia del dispositivo e fare revisionare il prodotto da un rivenditore specializzato autorizzato affinché ne verifichi il corretto e sicuro funzionamento.

1.13. Smaltimento

L'ortesi contiene materiali riciclabili ed è priva di sostanze e materiali tossici o nocivi per l'ambiente. Se il prodotto non è stato contaminato da germi infettivi, può essere smaltito normalmente. Per essere sicuri del corretto smaltimento del dispositivo, rivolgersi al negozio di ortopedia di fiducia.

MKS® Extensa

Manuale d'uso

1.14. Adattamento / montaggio

L'altezza della parte anteriore e posteriore dipende dalla lunghezza delle aste in alluminio e dal posizionamento dei singoli moduli di plastica. Se la taglia è stata individuata mediante la nostra tabella, è possibile impostare in modo esatto l'altezza totale spostando le singole pelote. L'asta in alluminio con sagomatura anatomica della parte anteriore può essere adattata al paziente e alle indicazioni terapeutiche. Si può quindi procedere al montaggio di MKS® Extensa.

Parte anteriore: Una volta definita l'altezza totale spostando le pelote dello sterno e della sinfisi, è possibile posizionare la lastra addominale. Una volta posizionati tutti i moduli nella posizione corretta, fissarli con le viti in dotazione.

Parte posteriore: Nella piastra dorsale è possibile regolare la circonferenza. Qualora l'intervallo di regolazione delle cinghie con velcro non dovesse essere sufficiente, è possibile fare passare le cinghie in un'altra posizione.

Qualora non fosse possibile ottenere un adattamento ottimale nonostante le ampie possibilità di regolazione del dispositivo, è possibile accorciare i componenti in alluminio e plastica o apportare ulteriori modifiche. È inoltre possibile praticare fori aggiuntivi.

Attualmente l'utilizzo della presente ortesi in combinazione con altri prodotti non è previsto. Deve essere concordato per iscritto con il produttore.

Poiché viene adattata all'anatomia del paziente, l'ortesi è destinata all'uso esclusivo del singolo paziente.

1.15. Posizionamento

Specialmente se si tratta di un primo utilizzo, occorre imparare a usare MKS® Extensa. È necessario esercitarsi a indossare e rimuovere l'ortesi.

MKS® Extensa può essere indossata direttamente sulla cute o sopra una canotta aderente e che non presenti pieghe. Si raccomanda di indossare una canotta assorbente sotto l'ortesi per evitare l'accumulo di umidità dovuto a un'eccessiva sudorazione.

Per indossare MKS® Extensa, procedere come indicato nelle istruzioni per l'uso. In questo modo, si garantisce l'efficacia ottimale dell'ortesi. Assicurarsi sempre che MKS® Extensa sia posizionata in modo saldo. Tuttavia, non deve essere troppo stretta, per evitare restringimenti lungo i bordi.

In fase acuta, il corsetto deve essere posizionato esclusivamente dal medico o terapeuta. Il corsetto viene applicato in posizione sdraiata. Idealmente, il paziente indossa una maglietta a maniche corte o una canotta aderente sotto il corsetto.

Il paziente viene fatto ruotare sul fianco. I componenti che si trovano sotto il paziente possono essere fatti passare con l'aiuto di un nastro di scorrimento. In questo modo, è più semplice far scivolare le parti posteriori del corsetto. Assicurarsi che la parte posteriore del corsetto sia posizionata correttamente. I cuscinetti posizionati sull'elemento di chiusura del bacino devono trovarsi esattamente in vita in modo tale da garantire che l'altezza e il posizionamento del corsetto siano corretti. Riportare quindi il paziente in posizione supina, riequilibrare il corsetto e posizionare la parte superiore.

Rialzarsi secondo le indicazioni del medico o del terapeuta!

Manuale d'uso



Lavare a mano a 30 °C



Non candeggiare



Non stirare



Non pulire a secco



Non asciugare in asciugatrice

2. Pulizia, manutenzione e disinfezione

L'ortesi è concepita per essere esente da manutenzione. Per garantire un funzionamento corretto durante il periodo di trattamento occorre pulire l'ortesi regolarmente (almeno ogni 3 mesi) o quando è necessario secondo le seguenti indicazioni.

2.1. Cura del dispositivo

- Il prodotto fornito non è sterile e non è idoneo alla sterilizzazione.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tutti i materiali possono essere lavati a mano con acqua a 30 °C e con un detersivo delicato e/o con un disinfettante.
- Non lavare in lavatrice.
- MKS[®] Extensa può essere fatta asciugare all'aria.
- In caso di macchie ostinate è possibile sostituire le parti in tessuto.
- Pulire le superfici con un panno imbevuto di disinfettante.
- Lavare completamente, non passare un panno. Usare uno spray sulle zone non accessibili,
- assicurandosi che bagni completamente la superficie.
- Si raccomanda l'uso di un disinfettante delicato a base alcolica.

Al riguardo, consultare un medico o un farmacista e attenersi alle indicazioni del produttore del disinfettante. L'elenco dei disinfettanti approvati dall'Istituto Robert Koch è disponibile sul sito <http://www.rki.de>.

MKS® Extensa

Manuale d'uso

3. Dati tecnici / Materiali

Denominazione	Materiale
Imbottitura	Velour in poliammide
Cinghie	Velour in poliammide

4. Scelta della taglia

MKS® Extensa è disponibile in diverse taglie secondo la tabella sottostante.

5. Tabella delle misure ed elenco dei codici articolo

Taglia	Circonferenza addome	Altezza parte anteriore	Altezza dorso	Codice articolo
S	70 - 125 cm	40 - 47 cm	28 cm	706C
M	70 - 125 cm	48 - 53 cm	28 cm	706A
L	70 - 125 cm	54 - 59 cm	28 cm	706B

Asta frontale opzionale 32 cm - N°art.: 221-014-S
(Per altezza parte anteriore 35-40 cm)

Obbligo di notificat

In base alle disposizioni di legge in vigore a livello regionale, qualsiasi inconveniente/incidente verificatosi durante l'uso del presente prodotto medicale deve essere immediatamente notificato al produttore e all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

Table des matières

1. Introduction	24
1.1. Préambule	24
1.2. Information à l'attention des clients	24
1.3. Fonctionnement	25
1.4. Usage conforme	25
1.5. Étendue de la fourniture	25
1.6. Déclaration de conformité	25
1.7. Caractéristiques	25
1.8. Indications	25
1.9. Contre-indications	25
1.10. Consignes de sécurité	26
1.11. Garantie	26
1.12. Transmission à un tiers	27
1.13. Mise au rebut	27
1.14. Adaptation / Montage	27
1.15. Pose	28
2. Nettoyage, entretien et désinfection	29
2.1. Entretien	29
3. Caractéristiques techniques / Matières	30
4. Choix de la taille	30
5. Tableau des tailles et vue d'ensemble des numéros d'article	30

MKS® Extensa

Manuel d'utilisation

1. Introduction

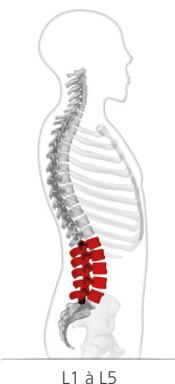
1.1. Préambule

Notre système modulaire de corset sert au redressement et à la stabilisation de régions définies de la colonne vertébrale. Des corrections de posture sont ainsi obtenues lesquelles favorisent de manière active la rééducation dans le cas de certaines indications. Notre gamme MKS® comprend un système modulaire, lequel est composé d'une gamme d'orthèses avec des éléments de soutien rigides et d'une gamme de bandages avec des bandages dorsaux et/ou lombaires souples et en partie élastiques. Les différents composants des gammes peuvent en partie être combinés les uns avec les autres et permettent ainsi une adaptation individuelle et précise à l'indication respective et aux patients.

1.2. Information à l'attention des clients

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'orthèse. Une utilisation et une manipulation conformes ne sont possibles que si toutes les instructions, remarques et procédures ont été lues et comprises. Si quelque chose est incompréhensible dans le manuel d'utilisation ou si des instructions, des manipulations ou des consignes de sécurité ne sont pas tout à fait claires, veuillez vous adresser au distributeur spécialisé compétent ou directement à la société albrecht GmbH

avant d'utiliser l'orthèse. Cette remarque s'applique en particulier aux consignes de sécurité



L1 à L5

Manuel d'utilisation

1.3. Fonctionnement

Le fonctionnement du modèle MKS® Extensa repose sur le principe à 3 points. La partie frontale et la partie dorsale redressent la colonne vertébrale et soulagent ainsi les régions concernées. Un soulagement supplémentaire de la colonne lombaire est obtenu par une compression ciblée entre la crête iliaque et le thorax (effet noyau de cerise)

1.4. Usage conforme

L'orthèse doit être utilisée exclusivement pour le traitement orthopédique de la colonne vertébrale.

Le modèle MKS® Extensa est compatible avec un traitement des zones L1 à L5 chez l'adulte. Votre orthèse MKS® Extensa doit vous permettre de mener une vie aussi autonome que possible, adaptée à vos besoins personnels et à vos capacités.

1.5. Étendue de la fourniture

L'orthèse MKS® Extensa vous est livrée dans la taille commandée, prête à fonctionner, avec un mode d'emploi et un marquage sur le produit.

1.6. Déclaration de conformité

La société albrecht GmbH déclare en tant que seul responsable la conformité de l'orthèse MKS® Extensa au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.

1.7. Caractéristiques

- Profilés stables et adaptables en aluminium
- Pelotes plastiques rembourrées
- Sangles à tracé individuel
- Coussinet de compression au-dessus de la crête iliaque
- Pose et retrait simples grâce à la fermeture à clips

1.8. Indications

Le médecin décide du traitement en fonction de ses conclusions diagnostiques. En général, le traitement avec l'orthèse MKS® Extensa est prescrit dans toutes les indications où une décharge partielle par correction de la colonne lombaire/colonne thoracique est nécessaire, par ex :

- Fracture vertébrale stable
- Stabilisation postopératoire
- Ostéoporose

Demander l'avis du médecin pour toutes les indications divergentes.

1.9. Contre-indications

L'orthèse est exclusivement destinée au contact avec une peau intacte

1.10. Consignes de sécurité

L'efficacité optimale de l'attelle n'est obtenue que si elle est utilisée correctement.

- L'orthèse ne doit être utilisée que si elle est intacte, complète, en parfait état mécanique et si le rembourrage et les sangles sont complets et intacts. L'utilisateur doit vérifier son état avant chaque utilisation.
- Le fait de laisser une ou plusieurs sangles ouvertes ou de les retirer, ainsi que le relâchement excessif des sangles pendant l'utilisation de l'orthèse, entraîne une diminution de l'effet thérapeutique de l'orthèse et peut provoquer des blessures.
- L'orthèse ne doit pas être portée sur des plaies ouvertes.
- La peau doit être exempte d'huiles, de graisses, de gels ou d'autres résidus afin d'éviter toute réaction de la peau ou de la structure du matériau.
- L'orthèse doit être bien ajustée, mais pas trop serrée, afin de ne pas restreindre la circulation sanguine et de ne pas affecter les voies nerveuses et les vaisseaux lymphatiques. Une compression excessive est donc à éviter.
- Une combinaison avec d'autres produits n'est actuellement pas prévue ou doit faire l'objet d'un accord écrit avec le fabricant.
- L'orthèse n'est pas destinée à un usage unique, mais à une utilisation répétée par une seule personne.
- Le produit n'est pas livré stérile.
- En cas de réaction allergique, contactez immédiatement votre médecin.

• Notez que les parties rembourrées exposées aux rayons directs du soleil peuvent chauffer. Le cas échéant, protégez l'orthèse des rayons directs du soleil.

• Aucun test d'inflammabilité n'est actuellement disponible. Soyez prudent lorsque vous manipulez des flammes nues telles que des briquets ou des cigarettes à proximité immédiate de l'orthèse.

1.11. Garantie

Nous garantissons l'orthèse pendant une période d'utilisation de 3 mois. L'orthèse est un appareil de rééducation médical et ne doit pas être utilisée à d'autres fins que celles décrites dans le manuel d'utilisation. Toute modification de l'orthèse ou toute autre utilisation nécessite l'accord écrit de la société albrecht GmbH. En absence de celui-ci, le fabricant décline toute garantie. En cas d'utilisation d'articulations ou de composants individuels, ceux-ci doivent être utilisés conformément à leur destination. En cas de modification ou d'altération (p. ex. trous de fixation supplémentaires) des différentes pièces ou des composants, le fabricant décline toute garantie. Tout endommagement ou retrait du sceau QM entraîne l'annulation de la garantie.

Manuel d'utilisation

1.12. Transmission à un tiers

L'orthèse n'est pas destinée à un usage unique, mais à une utilisation répétée par une seule personne. Nous déconseillons toute transmission. Si vous souhaitez tout de même le faire, respectez les consignes d'entretien et de nettoyage avant de la transmettre à un tiers et faites vérifier le fonctionnement sûr et irréprochable de l'orthèse par un revendeur agréé.

1.13. Mise au rebut

L'orthèse contient des matériaux recyclables sans substances ni matières toxiques ou autres substances nocives pour l'environnement. Dans la mesure où elle n'est pas contaminée par des germes infectieux, elle peut être éliminée normalement. Pour en être sûr, consultez votre magasin d'orthopédie.

1.14. Adaptation / Montage

La hauteur de la partie avant et dorsale résulte de la longueur des tiges en aluminium ainsi que du positionnement des différents modules en plastique. Si la taille a été déterminée à l'aide de notre tableau, la hauteur totale peut être réglée avec précision en déplaçant les différentes pelotes. La tige en aluminium préformée anatomiquement de la partie avant peut être formée individuellement en fonction du patient et de l'indication. Une fois la tige ajustée, le montage à proprement parler de l'orthèse MKS[®] Extensa peut commencer.

Partie avant : Après avoir réglé la hauteur totale en déplaçant les pelotes sternale et symphysaire, positionner la plaque abdominale. Une fois que tous les modules ont été placés dans la bonne position, les fixer à l'aide des vis prévues à cet effet.

Partie dorsale : Le réglage de la circonférence peut ensuite être effectué sur la plaque dorsale. Si la plage de réglage des sangles Velcro n'est pas suffisante, il est possible de changer la position des sangles en les enroulant.

Si, malgré notre large gamme de réglages, un ajustement optimal n'est pas possible, toutes les pièces en aluminium et en plastique peuvent être raccourcies ou retravaillées. Il est également possible de percer des trous supplémentaires pour le vissage.

Une combinaison avec d'autres produits n'est actuellement pas prévue. Elle doit faire l'objet d'un accord avec le fabricant.

De par l'adaptation individuelle, l'utilisation de l'orthèse n'est possible que pour le patient concerné.

MKS® Extensa

Manuel d'utilisation

1.15. Pose

Il convient d'apprendre à utiliser l'orthèse MKS® Extensa, en particulier en cas de nouveau traitement. Le patient doit s'exercer à mettre et à retirer l'orthèse.

L'orthèse MKS® Extensa peut être portée directement sur la peau ou sur un maillot de corps ajusté sans plis. Le port d'un maillot de corps absorbant est recommandé pour éviter l'humidité due à une transpiration excessive.

Pour mettre l'orthèse MKS® Extensa, procéder comme décrit dans les instructions de pose. Vous garantissez de cette façon son efficacité. Veillez toujours à ce que l'orthèse MKS® Extensa soit bien ajustée au corps. Elle ne doit toutefois pas être serrée au point de provoquer des rétrécissements sur les bords !

En phase aiguë, ne mettre le corset qu'avec l'aide d'un médecin ou d'un thérapeute.

La pose du corset se fait en position couchée. Idéalement, le patient porte un T-shirt ou un maillot de corps moulant sous le corset.

Le patient est placé en position latérale stable. Les parties à faire passer sous le patient peuvent être recouvertes d'un film glissant, pour faciliter le passage. Veiller à ce que la partie dorsale complète soit correctement positionnée. Les bourrelets appliqués sur l'élément de fermeture/bassin doivent se trouver exactement au niveau de la taille, afin de garantir que la hauteur est correcte et que le corset est bien ajusté. Ensuite, mettre le patient en position couchée sur le dos, équilibrer à nouveau et mettre en place la partie avant.

Le patient se lève selon les instructions du médecin ou du thérapeute !



Manuel d'utilisation



Lavage à la main à 30 °C



Eau de javel interdite



Repassage interdit



Nettoyage chim. interdit



Séchage en machine interdit

2. Nettoyage, entretien et désinfection

L'orthèse est conçue pour être utilisée sans entretien. Afin de garantir un bon fonctionnement pendant la période de traitement, l'orthèse doit être nettoyée régulièrement (au moins tous les 3 mois) ou lorsque cela est nécessaire, conformément aux instructions suivantes.

2.1. Entretien

- Le produit n'est pas livré stérile et ne convient pas à la stérilisation.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Tous les matériaux peuvent être lavés à la main à 30°C avec de l'eau et une lessive douce et / ou un désinfectant.
- Pas de lavage en machine.
- L'orthèse MKS® Extensa peut sécher à l'air.
- En cas de salissures plus importantes, un kit de remplacement des pièces textiles est disponible.
- Essuyer les surfaces avec un chiffon imbibé de désinfectant.
- Mouiller complètement, ne pas essuyer. Vaporiser les surfaces inaccessibles.
- Veiller à un mouillage complet lors de la pulvérisation.
- Il est recommandé d'utiliser un désinfectant doux à base d'alcool.

Lors du choix du désinfectant, demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien et suivez les instructions du fabricant du désinfectant. Vous trouverez la liste Robert Koch des désinfectants autorisés sur le site <http://www.rki.de>.

MKS® Extensa

Manuel d'utilisation

3. Caractéristiques techniques / Matières

Description	Matière
Rembourrage	Velours PA
Sangles	Velours PA

4. Choix de la taille

L'orthèse MKS® Extensa est disponible dans différentes tailles suivant le tableau indiqué ci-dessous.

FR

5. Tableau des tailles et vue d'ensemble des numéros d'article

Taille	Tour de taille	Hauteur - partie avant	Hauteur dorsale	Numéro d'article
S	70 - 125 cm	40 - 47 cm	28 cm	706C
M	70 - 125 cm	48 - 53 cm	28 cm	706A
L	70 - 125 cm	54 - 59 cm	28 cm	706B

Tige frontale optionnelle 32 cm – n° d'art. : 221-014-5
(pour hauteur partie avant 35 - 40 cm)



Manuel d'utilisation

Obligation de déclaration

Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à utilisation de ce produit médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

STAND: CH 07.2022



DE: Medical device (Medizinprodukt)

EN: Medical device

IT: Medical device (dispositivo medico)

FR: Medical device (dispositif mèdical)



DE: Hersteller

EN: Manufacturer

IT: Fabbricante

FR: Fabricant



albrecht GmbH

CHIEMSEESTRASSE 81
D-83233 BERNAU AM CHIEMSEE

T +49 (0)8051 96129-0
F +49 (0)8051 96129-30

INFO@ALBRECHTGMBH.COM
WWW.ALBRECHTGMBH.COM



Made in Germany
Hergestellt in Deutschland

